Our Lady of Guadalupe Church

900 West La Habra Boulevard • La Habra, California 90631

Sunday Masses / Misas Dominicales

Saturday Anticipatory / Sábado Anticipatoria

5:30 p.m.—English 7:00 p.m.—Español

Sunday / Domingo:

6:30 a.m.—English	11:15 a.m.—English
7:45 a.m.—Español	1:00 p.m.—Español
9:30 a.m.—English	5:30 p.m.—English (Youth)

Weekday Masses / Misas entre Semana:

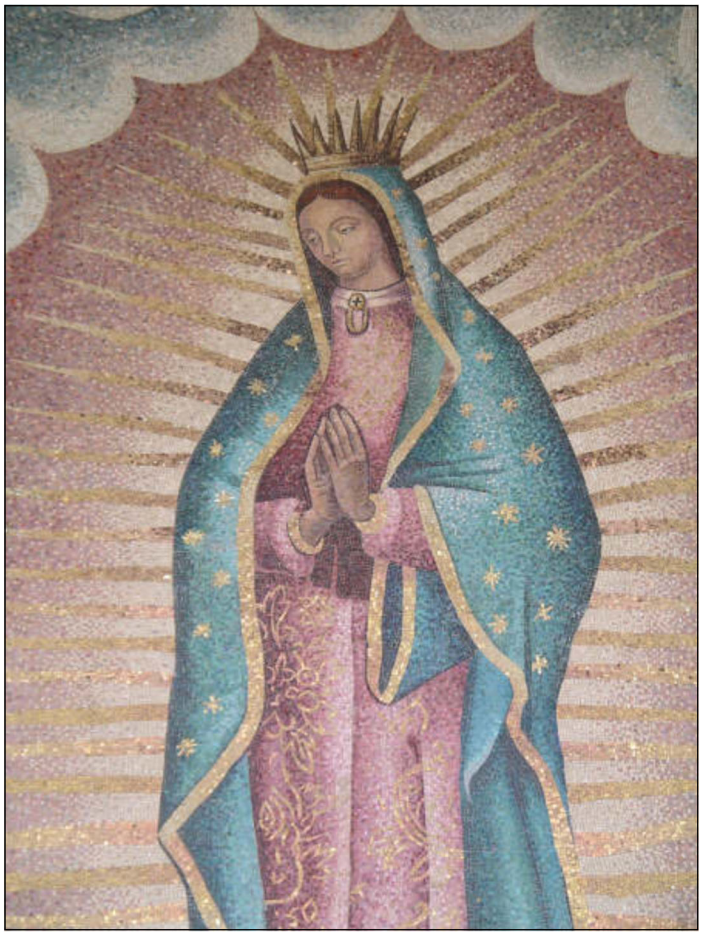
Monday/Lunes:	7:45 a.m.—English
	5:30 p.m.—English
Tuesday/Martes:	7:45 a.m.—English
Wednesday/Miércoles:	7:45 a.m.—English
	5:30 p.m.—English
Thursday/Jueves:	7:45 a.m.—English
Friday/Viernes:	7:45 a.m.—Español
	5:30 p.m.—English

Confessions / Confesiones:

Saturday/Sábado:	4:00 p.m.
Monday/Lunes:	8:15 a.m.

December 10, 2017

Second Sunday of Advent



Parish Staff / Personal Parroquial

- Rev. Edward Becker, *Pastor*
- Rev. Benjamin Hoang, *Parochial Vicar*
- Rev. Ruben Ruiz, *Parochial Vicar*
- Rev. Msgr. Justin MacCarthy, *Pastor Emeritus*
- Deacon José Luís Rodriguez, *Deacon*
- Deacon José Manuel Chavez, *Deacon*
- Scott Miller, *Business Manager*
- Doris von Rotz, *Liturgy Director and Communications Director*
- Stephanie Ruiz, *Director of Faith Formation for Pre-school and Elementary*
- Ray Hernandez, *Youth Minister and Director of Faith Formation for Junior High, High School and Young Adults*
- Celeste Dowling, *RCIA Director (English)*
- Gregorio Morales, *Director de RICA (Español) y Coordinador de Ministerios Hispanos*
- Connie Sanchez, *Office Manager*

(562) 691-0533 **olglahabra.org**

Parish Office Hours / Horario de la Oficina Parroquial:

Monday—Thursday: *de Lunes a Jueves*	8:30 am—7:30 pm
Friday & Saturday: *Viernes y Sábado*	8:30 am—5:30 pm
Sunday / *Domingo*:	8:30 am—1:00 pm

Adoration of the Blessed Sacrament:
First weekday of each month

Adoración de la Santísimo Sacramento:
Primer día laborable de cada mes

For Baptisms, Weddings, Funerals and other Sacraments, please check the parish website or call the parish office for more information.

Our Lady of Guadalupe School: (562) 697-9726
Francine Kubasek, *Principal*

Novenario a La Virgen de Guadalupe

En anticipación de nuestra celebración de la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, nuestra patrona parroquial, los invitamos a meditar sobre El Milagro Guadalupano rezando el Santo Rosario a La Virgen de Guadalupe bilingüe en la iglesia. Horario:

10 y 11 de Diciembre: 7:00 p.m.

Solemnidad de Nuestra Señora de Guadalupe

Honorable María, Madre de las Américas, santa patrona de nuestra parroquia y diócesis.

Vigilia: Lunes, 11 de diciembre (en la iglesia)

10:00—10:30 p.m.: Bienvenida y Oración
10:30—11:30 p.m.: Obra Apariciones de Guadalupe
11:30—12:00 a.m.: Alabanza

Martes, 12 de diciembre (en la Iglesia)**:**

12:00 a.m.: Misa en Español

1:15—1:30 a.m.: Alabanza
1:30—2:30 a.m.: Tema de la Virgen
2:30—3:30 a.m.: Alabanza
3:30—4:30 a.m.: Rosario
4:30—5:00 a.m.: Danza Azteca
5:00—6:00 a.m.: Mañanitas

6:00 a.m.: Misa en Español (Mariachi Imperial)
Seguido de una recepción en el Centro Coleman

10:00 a.m.: Misa en Ingles con la escuela parroquial

7:00 p.m.: Misa Bilingüe —con el Más Rev. Kevin Vann, Obispo de Orange, celebrante principal
Seguido de una recepción en el Centro Coleman

Calendarios Parroquiales de 2018 en Español y Ingles ya están a la venta en la Plaza Jason después de las Misas. El costo es de $3.00 cada uno. Los calendarios estarán también a la venta en la Tienda de Regalos de Circulo de Misiones de San Pablo y en la Oficina Parroquial.

Fondo para la Jubilación de Religiosos

Segunda Colecta HOY

Ayuden a las comunidades religiosas. "Su generosa contribución nos ayuda a cuidar a nuestras hermanas jubiladas y permite que nuestras hermanas más jóvenes continúen en un ministerio activo", escribe una hermana religiosa. Su donativo a la colecta de hoy ayuda a proporcionarles medicamentos, enfermeros y más a miles de hermanas, hermanos y sacerdotes de órdenes religiosas, de edad avanzada. ¡Esto ayuda también para asegurar que los miembros más jóvenes puedan continuar las buenas obras de sus mayores!

El Árbol de Regalos Navideño

Muchas gracias por ayudarnos a compartir el espíritu Navideño! Por favor acompañarnos en la plaza Jason para el evento del Árbol de Navidad y disfruté de algunos refrigerios.

HOY, durante todo el día puede traer los regalos SIN ENVOLVER o tarjetas de regalos.

¿No Tiene tiempo para ir de compras? No se preocupe nosotros lo hacemos por usted!. Su generosidad nos ayudará a llevar el verdadero espíritu Navideño más allá de nuestra parroquia, ya que todos los artículos recaudados se donarán a la Operación Santa de la ciudad de La Habra el 16 de Diciembre. La colecta continuará durante toda la semana.

Anuncio del Grupo de Oración

El Grupo de Oración *Ungidos por el Espíritu Santo* estará ausente durante el mes de Diciembre. Los invitamos a que durante este tiempo participemos de las diferentes celebraciones que tendremos en nuestra parroquia.

Les damos las gracias por el apoyo que nos han brindado durante este año y les deseamos pasen una feliz Navidad en familia y un prospero Año Nuevo lleno de abundantes bendiciones.

Los esperamos el lunes 8 de Enero del 2018.

Retirement Fund for Religious
2nd Collection TODAY

Help religious communities. "Your generous contribution helps us to care for our retired sisters and enables our younger sisters to continue in active ministry," writes a religious sister. Today's collection for the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care, and more for thousands of senior sisters, brothers, and religious order priests. It also helps ensure younger members can continue the good works of their elders!

The Giving Tree

Thank you for helping us spread
the Spirit of Christmas today!
Please visit us on Jason's Plaza
for our Giving Tree event and enjoy some
healthy snacks and refreshments.
UNWRAPPED toys and gift cards can be dropped off TODAY—all day.
No time to shop? No worries, we will do it for you. Your generosity will help spread the TRUE meaning of Christmas.
All items are donated to the City of La Habra's *Operation Santa* on December 16 and will be collected all week.

2018 Parish Calendars

Available now on Jason's Plaza for $3.00 each in both English and Spanish. The calendars are also available in the Mission Circle Gift Shop and the Parish Office.

Monday Counters

We are seeking volunteers for Monday mornings to assist in counting the weekend collections. The commitment is 2 to 3 hours beginning at 9:00 a.m. If you are available and interested, please contact our seminarian intern, Jake Mackowicz, at the parish office (562) 691-0533 or email him at: jmackowicz@olglahabra.org.

Bilingual Novena to Our Lady of Guadalupe

In anticipation of the Feast of Our Lady of Guadalupe, patroness of our parish, this novena continues nightly through Monday, December 11, in the church. The novena will include **bilingual** recitation of the rosary and reflections led by members of various ministries and organizations of our parish. The novena will take place
7:00 p.m. on December 10 and 11.

Solemnity of Our Lady of Guadalupe
Tuesday, December 12

Join in our parish celebration of the Feast of Mary, Our Lady of Guadalupe, Mother of the Americas, patroness of our parish and our diocese:

Vigil: Monday, December 11— in church (Spanish)
10:00–10:30 p.m.: Welcome and Opening Prayer
10:30–11:30 p.m.: Story of Apparitions of Guadalupe
11:30–12:00 a.m.: Praise & Worship

Tuesday, December 12— in church
12:00 a.m.: Spanish Mass
1:15—4:30 a.m.: Vigil continues with documentary, speakers, praise & worship, rosary
4:30—5:00 a.m.: Aztec Dancers
5:00—6:00 a.m.: Mañanitas

6:00 a.m.: Spanish Mass with Mariachi Imperial
Reception in Coleman Center following Mass.

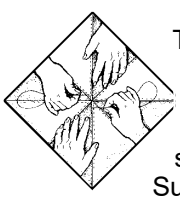
10:00 a.m.: English Mass with parish school

7:00 p.m.: Bilingual Mass with the Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange, presiding.
Reception in Coleman Center following Mass.

.Nativity Sets, Ornaments & More

at the St. Paul Mission Circle Gift Shop. All proceeds benefit the 8 missionaries that we support. The Gift Shop is located off the vestibule of the church, inside the northeast entrance, and is open after most weekend Masses.

Gift suggestion: "Blessed Among Us," a new book which explores the lives of saints, both canonized and not, for every day of the year.



Good Tidings Quilt Raffle

The St. Paul Mission Circle members have again sewn a beautiful quilt, this one entitled "Good Tidings." Sunday morning is your **last opportunity** to purchase tickets; stop by the gift shop. The drawing will be Sunday evening.

Advent Reconciliation Service

With the opportunity for individual confession

Wednesday, December 13, 7:00 p.m.
Bilingual — here in the church

See page 6 for other local parish Reconciliation Services.

Nativity Set Raffle

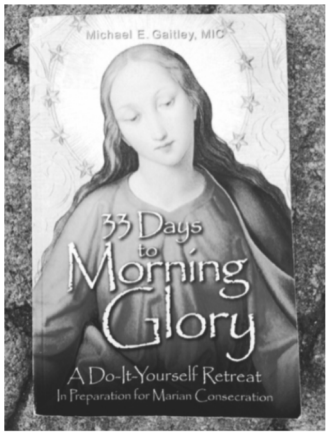
Today the Knights of Columbus will be selling tickets and taking donations on Jason's Plaza for their Annual Nativity Set Raffle. All money collected will go to the La Habra Life Center and the Knights of Columbus Wheel Chair program.

A Multitude of Angels

All children are invited to participate as angels at the 4 p.m. (English) or 6:30 p.m. (Spanish) Christmas Eve Family Masses in the church. At the Gospel, participants will be directed to sit in the center aisles. Halos will be available at the entrances of the Church before Mass begins; no other costuming is expected/necessary. Early arrival is recommended to ensure seating.

Marian Consecration Group Retreat

Total Consecration to Jesus through Mary



Using ***33 Days To Morning Glory*** and its accompanying retreat workbook, join Our Lady of Guadalupe Parishioners on a 6-week retreat preparation designed to draw closer to the Heart of Jesus through the Heart of Mary. In the weekly meeting, we will be watching a 30-minute DVD by popular author and speaker, Fr. Michael Gaitley, MIC, to bring our individual reflections and group experiences into a clear and livable focus.

Preparation Begins on Dec 9 & 16, 2017

& continues on **Jan 6,13, 20 & 27, 2018**

Consecration Date: Feb 11, 2018

Meetings from 10 a.m.—12 p.m.
in Room 3 at the front of the parish school.

To Register, please contact:
Dee Marin (562) 365-4599 or
Irene Renteria (562) 691-6426 or
Email at diniamarin@yahoo.com

Las Posadas

Las Posadas, a traditional commemoration of Mary and Joseph's journey to Bethlehem and their search for an inn to await the birth of Jesus, will be celebrated nightly in Spanish, **December 16 to 18 and 20 to 23, at 7:00 p.m.** in Coleman Center [NO Posada on December 19]. Each evening will be hosted by a different parish ministry, group or family. For more information, please call the Parish Office: (562) 691-0533.

OLG Small Group on Divine Mercy

Mission: To be the "Face of Mercy" by proclaiming God's tender mercy with loving trust, and practicing mercy by prayer, words and deeds.

Monthly meeting: Every 3rd Saturday of the month, 9-11 a.m., classroom #11, OLG School

Study Materials: Catholic Bible, Diary of St. Faustina, Catechism of the Catholic Church

Next meeting: December 16, 10—11 a.m. (study group), then Christmas celebration (potluck) from 11 a.m. to 12 p.m. in classroom #11.

Regular meetings in 2018: January 20, February 17, March 17 (Note: fellowship snacks at 8:30 a.m.-potluck)

To join, contact Estrelle & Angel Mijares (562) 694-2580 or email: angelstar73@earthlink.net

Are you part of the spiritual renaissance occurring within the Catholic Church in the U.S.? If not, why not? OLG Small Groups. It's happening here.

OLG Small Groups
growing faith in circles

To join or come as a guest, email us at rediscoverolg@gmail.com or contact Nick Rawe at (213) 703-5220 or David da Rosa (714) 788-8648.

Keeping the Seasons Advent Handouts

During Advent and the Christmas Season through the Baptism of the Lord, there are weekly one-page handouts, in both English and Spanish, offering meaningful insights on the Scriptures, saints' feast days, or customs for each day. The handouts are in the brochure racks at the entrances of the church and can also be found on our parish website.

Las Posadas Navideñas

Acompáñenos a prepararnos para el nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo participando en las tradicionales Posadas Navideñas. Habrá siete posadas del

16 al 18 y 20 al 23 de Diciembre

[NO Posada 19 de Dic.]

Todas darán comienzo a las 7:00 p.m. en el Centro Coleman. Cada noche será organizada por un ministerio, grupo o familia diferente de la parroquia. Nos encantaría que ustedes se unieran con nosotros para hacer de estas Posadas un evento maravilloso para los niños y las familias de nuestra comunidad.

Para más informes sobre las Posadas, comuníquese a la Oficina Parroquial al (562) 691-0533.

Una Multitud de Ángeles

Invitamos a todos los niños a que participen como ángeles en las Misas Familiares de Noche Buena a las 4 p.m. (Ingles) o 6:30 p.m. (Español) en la iglesia. Durante el Evangelio, se les dirigirá a los participantes a que se sienten en los pasillos centrales. Habrá aureolas disponibles en las entradas de la iglesia antes de que comience la Misa; no se requiere ningún otro tipo de disfraz/vestimenta. Se les recomienda llegar temprano para asegurar asientos.

Stewardship of Treasure
Gerencia de Tesoro

Sunday, December 3, 2017
Domingo, 3 de Diciembre 2017

Sunday Collection: *Colecta del domingo* (Weekly Goal/*Meta semanal*: $28,000)	$ 23,024.00
Parish Religious Education Fund: *Fondo para la educación religiosa*	$ 992.00
Brothers & Sisters in Need: *Hermanos y hermanas necesitados*	$ 118.00

Donations can be made online at our parish website: olglahabra.org
Select “Donate” from top menu bar.

Servicio de Reconciliación de Adviento

Incluyen oportunidad para confesión individual

Miércoles, 13 de Diciembre, 7:00 p.m.
Bilingüe — en la Iglesia

Vea la página 6 para otros Servicios de Reconciliación de parroquias locales.

Rifa de un Juego de Nacimiento

Los boletos para la Rifa anual de los Caballeros de Colón de un Juego de Nacimiento estarán disponibles después de las Misas del Sábado por la tarde y el Domingo en la Plaza Jason. Todos los fondos beneficiarán al Centro de Vida y al K of C Programa de Silla de Ruedas.

Venta de Boletos para la Rifa "La Buena Nueva"

Bordada por miembros de El Circulo de la Misión de San Pablo, la colcha cuenta la historia del nacimiento de Jesús. Los boletos cuestan $1.00 cada uno o 6 por $5.00. La rifa se llevará a cabo el 10 de Diciembre. **Hoy es la última oportunidad** para comprar boletos. Boletos están disponibles en la mañana del Domingo en nuestra tienda.

Nacimientos, Regalos y Más

La Tienda del Circulo de Misiones de San Pablo tiene esferas Navideñas, nacimientos, decoraciones, regalos y muchos más artículos de Navidad. Vengan a nuestra tienda que esta en el vestíbulo de la iglesia antes y después de las Misas el domingo por la mañana. Todos los fondos son para ayudar a nuestros misioneros alrededor del mundo.

Contadores para los Lunes

Necesitamos voluntarios que nos ayuden a contar las donaciones del fin de semana los Lunes por la mañana. El compromiso es de 2 a 3 horas comenzando a las 9 am. Si usted está disponible y le interesa ayudar en esto, por favor contacte a nuestro seminarista Jake Mackowicz al teléfono de la oficina parroquial (562) 691-0533 o por correo electrónico a jmackowicz@olglahabra.org.

Hojas de Adviento están disponibles hoy en las casillas de literatura en las entradas de la Iglesia. Cada semana de Adviento y durante la temporada Navideña, tendremos una página semanal que le proporciona ideas interesantes sobre las lecturas diarias, los santos o las tradiciones durante cada día. Estas hojas estarán disponibles en Inglés y en Español y también se pueden encontrar en el sitio web de nuestra parroquia

Fourth Sunday of Advent - Cuarto Domingo de Adviento

December 23 & 24 - 23 y 24 de Diciembre

Regular Schedule of Masses for Saturday Evening through Sunday 1:00 p.m.;
however, the 1:00 p.m. Mass will be held in Coleman Center to allow for Christmas decorating of the church.

Horario Regular de Misas del Sábado por la noche hasta el Domingo a la 1:00 p.m.;
sin embargo, la Misa de la 1:00 p.m. será en el Centro Coleman,
lo cual permitirá que se pongan las decoraciones Navideñas en la iglesia.

Christmas - Navidad

Sunday, December 24 / Domingo, 24 de Diciembre

4:00 p.m.— Family Mass in English in the church	Music: Youth Mass Band, Cantor & Organ
4:00 p.m.— Mass in English in Coleman Center	Music: Cantor and Piano
6:30 p.m.— Misa para Familias en español en la iglesia	Música: Coro Hispano y Coro Juvenil Español
6:30 p.m.— ***NEW!*** Mass in English in Coleman Center	Music: Cantor and Piano

Sunday, December 25 / Domingo, 25 de Diciembre

12:00 Midnight— Mass in English in the church	Music: Cantor and Organ
10:00 a.m.— Mass in English in the church	Music: Gloria Dei Choir, Cantor and Organ
12:00 Mediodía— Misa en Español en la iglesia	Música: Cantor y Organista

No evening Mass on December 25. / No habrá Misa en la noche de 25 de Diciembre.

Servicios de Reconciliación de Adviento

Incluyen oportunidades para confesiones individuales
*Todos son bilingüe y empiezan a las **7:00 p.m.***

Miércoles, 13 de Diciembre
AQUÍ en Nuestra Señora de Guadalupe, La Habra

Otros servicios locales:

Jueves, 14 de Diciembre
St. Boniface, Lincoln at Harbor Blvd., Anaheim

Viernes, 15 de Diciembre:
St. Philip Benizi, 235 S. Pine Dr., Fullerton

Lunes, 18 de Diciembre:
St. Justin Martyr, 2050 W. Ball Rd., Anaheim

Martes, 19 de Diciembre:
St. Pius V, 7691 Orangethorpe, Buena Park

Jueves, 21 de Diciembre
St. Mary, 400 W. Commonwealth Ave., Fullerton

Local Advent Reconciliation Services

With the opportunity for individual confession.
*All begin at **7:00 p.m.** and are bilingual.*

Wednesday, December 13
HERE at Our Lady of Guadalupe, La Habra

Other services in our deanery:

Thursday, December 14
St. Boniface, Lincoln at Harbor Blvd., Anaheim

Friday, December 15:
St. Philip Benizi, 235 S. Pine Dr., Fullerton

Monday, December 18:
St. Justin Martyr, 2050 W. Ball Rd., Anaheim

Tuesday, December 19:
St. Pius V, 7691 Orangethorpe, Buena Park

Thursday, December 21
St. Mary, 400 W. Commonwealth Ave., Fullerton

Christmas at the Cathedral 2017

When: Friday, December 15, 7:30—9:00 p.m.
Where: Arboretum — Christ Cathedral campus, Garden Grove

Celebrate the joy of this holy season with spectacular Carol settings and the John Rutter Magnificat. Cathedral Choir, Diocesan Choir of Orange, Diocesan Children's Choir, Organ and Orchestra. Guest Tenor: Cesar Sanchez

Tickets ($10 to $40): (714) 971-2141, ext. 5529 or visit christcathedralmusic.org

Pastoral Services Appeal

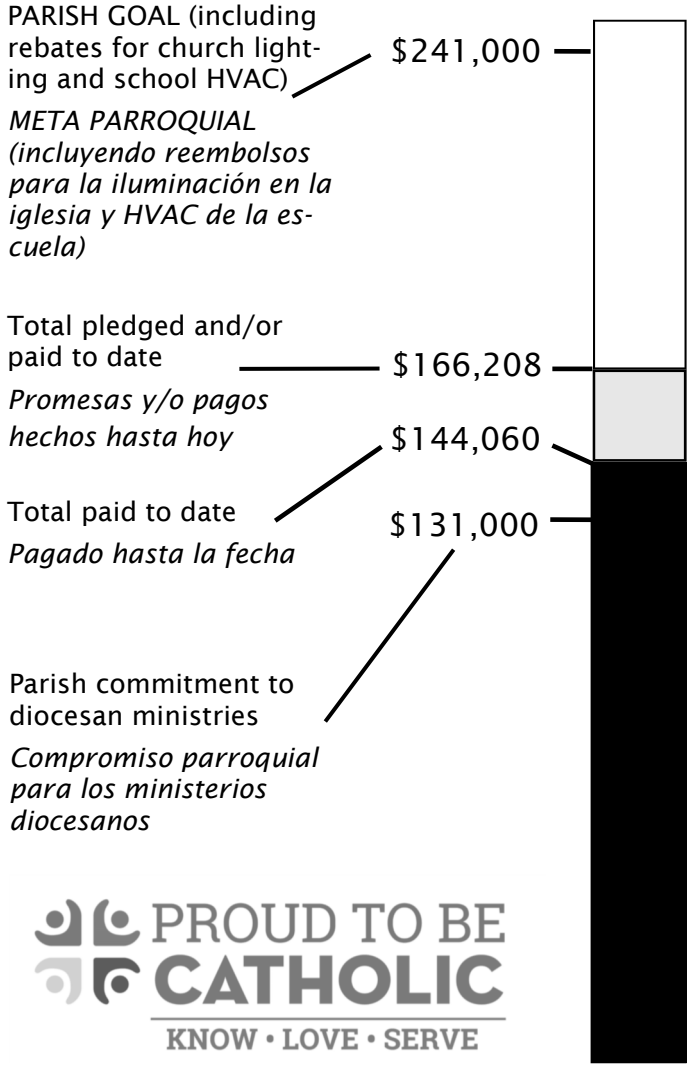
Campaña para los Servicios Pastorales

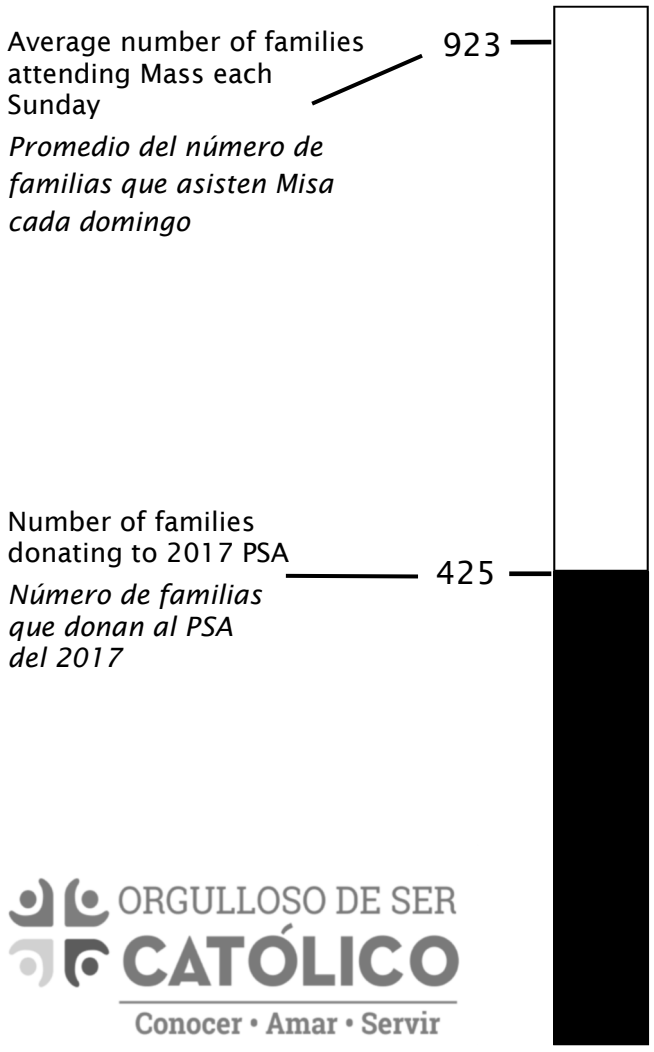
2017

Thank you to all who have made a pledge or donation to the 2017 PSA! ***If you have not yet done so***, please consider contributing to the 2017 PSA.

*¡**Muchas gracias** a todos los que han hecho una promesa o donación al PSA de 2017!* **Si todavía no ha hecho la suya***, por favor considere contribuir al PSA de 2017.*

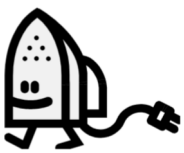
(As of December 5, 2017 / Desde el 5 de Diciembre del 2017)





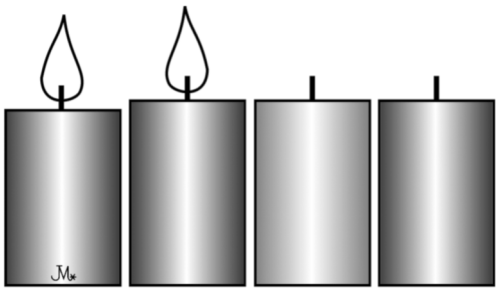
Necesitamos Ayuda!

Necesitamos voluntarios para el lavado de la mantelería de la Iglesia. Cada voluntario recogerá los manteles sucios una vez al mes aproximadamente, los lleva a su casa para lavarlos y plancharlos y los devuelve al día siguiente a la iglesia. Se darán instrucciones especiales de lavado. Si a usted le gustaría participar por favor contactar la oficina parroquial.



Helping Hands Needed!

We are seeking volunteers to launder our church linens. Each volunteer picks up the soiled linens approximately once a month, takes them home for washing and ironing, and then returns them the next day to the church. Special laundering instructions will be given. To volunteer or get more information, please call the parish office.



Prepare the way of the Lord, make straight his paths.
Preparen el camino del Señor, enderecen sus senderos.
Mark 1:3 / Marcos 1, 3

Reflections from the Gloria Dei Choir

Our Lady of Guadalupe Church
Gloria Dei Choir
Bis orat qui bene cantat

For the Second Sunday of Advent, tenor Benjamin Lopez will sing the opening recitative and aria from G.F. Handel's celebrated oratorio *Messiah:* "Comfort Ye, My People" and "Ev'ry Valley Shall Be Exalted." The text is from Isaiah 40:1-4, which opens our First Reading and quoted by St. Mark in today's Gospel reading: "The voice of him that crieth in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God." Listen for wonderful examples of word painting in the tenor's melodic line, especially in the ascending opening lines of the aria and in the depiction of "the crooked straight and the rough places plain."

During Communion, the choir sings "And the Glory of the Lord" from *Messiah*. The text is Isaiah 40:5 (also heard in today's First Reading) and foretells the coming of the promised Messiah: "And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it." This is the first chorus in Handel's oratorio and is part of the so-called "Christmas portion" of the work, which is concerned with the fulfillment of prophecy through the birth of Christ. This chorus is noteworthy for the independent writing for each voice part within a lively triple meter that suggests the influence of French dance music on Handel's work.

—Dr. Kevin St. Clair
Director, Gloria Dei Choir

LIFE TEEN
Leading Teens Closer to Christ

Attention ALL High School Teens!

Life Nights

Sundays, 6:30–8:30 p.m.
(in Youth Room after 5:30 p.m. Mass)

- Dec. 10: *No Life Night*—Team Retreat
- Dec. 17: Movie Night
- Dec. 24: *No Life Night*—Christmas Eve
- Dec. 31: *No Life Night*—New Year's Eve

For more information, please contact
Ray Hernandez at the Parish Office:
rhernandez@olglahabra.org or (562) 691-2104.

Buying Gift Cards for the Holidays?

Get Them through Our Lady of Guadalupe School's "Scrip" Program!

Scrip sales help our school, no matter how big or small your order. Each vendor donates anywhere from 1.25 to 25% on the dollar to our school. The Scrip Window is open at the school 7:30–8:30 a.m. on Mondays and Wednesdays. **Or call, text or e-mail** Mary— **(714) 943-4266**; **olgscrip@gmail.com** —and she can leave your order at the parish office, COD, cash or check.

Order sheets are in the church pamphlet racks, in the parish and school offices, and on our parish website. [select School, Parents, Forms, Scrip]

New! "Special Order" $15 and less Gift List.

Save the Date!

Beginning Experience Weekend

If you are grieving the loss of your marriage through death, divorce or separation, join us at the **Pro Sanctity Center** in Fullerton, **March 16-19, 2018**. More information in the coming weeks.

BEGINNING EXPERIENCE®

Lecturas de la Semana 10 de Diciembre

Lunes:	Is 35:1-10; Sal 85 (84):9ab, 10-14; Lc 5:17-26
Martes:	Zac 2:14-17 o Ap 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lc 1:26-38 o Lc 1:39-47, o cualquier lectura del Común de la Santísima María Virgen, nos. 707-712
Miércoles:	Is 40:25-31; Sal 103 (102):1-4, 8, 10; Mt 11:28-30
Jueves:	Is 41:13-20; Sal 145 (144):1, 9-13ab; Mt 11:11-15
Viernes:	Is 48:17-19; Sal 1:1-4, 6; Mt 11:16-19
Sábado:	Eclo 48:1-4, 9-11; Sal 80 (79):2ac, 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13
Domingo:	Is 61:1-2a, 10-11; Lc 1:46-50, 53-54; 1 Tes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

Readings for the Week of December 10

Monday:	Is 35:1-10; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 5:17-26
Tuesday:	Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47, or any readings from the Common of The Blessed Virgin Mary, nos. 707-712
Wednesday:	Is 40:25-31; Ps 103:1-4, 8, 10; Mt 11:28-30
Thursday:	Is 41:13-20; Ps 145:1, 9-13ab; Mt 11:11-15
Friday:	Is 48:17-19; Ps 1:1-4, 6; Mt 11:16-19
Saturday:	Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80:2ac, 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13
Sunday:	Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

Lord, grant your eternal peace to:
Señor Dios, concédeles tu eterna paz a:

Most Rev. Dominic Luong, Auxiliary Bishop of Orange
Rev. Benjamin Benedicto
Angelina Ayala
Claudia "Rusty" Cosand
Consolación Lim
Daniel Carlos Wallin

El Señor es mi pastor, nada me falta.
The Lord is my Shepherd; I shall not want.

Father, we pray for healing and strength for:
Dios Padre, rezamos por la sanación y fuerza de:

Eloy Chavez
Sam Corralz
Garcia Family
Jim Kubasek
Morales Family
Shanna Garcia Sharry
Fr. Martin Tran

Date/Fecha:	Time/Hora:	Liturgy/Liturgia:	Mass Intention/Intención de la Misa:
Mon., Dec 11	7:45 AM	Mass	Lydia T. Nieves, Dec.
	8:15 AM	Confessions (following 7:45 am Mass), followed by school Advent confessions	
	5:30 PM	Mass	José Luís & Esperanza Rodriguez, Sp. Int.
	7:00 PM	Novena - Our Lady of Guadalupe	
	10:00 PM	Our Lady of Guadalupe Vigil - until 6 am Dec. 12	
Tue., Dec 12	12:00 AM	Misa - (Medianoche - Nuesta Señora de Guadalupe)	Ruben Mendoza, Dec.
	6:00 AM	Misa - (Nuesta Señora de Guadalupe)	Augusta Von Duben, Dec.
	10:00 AM	Mass - (Our Lady of Guadalupe with school - all are welcome)	
	7:00 PM	Mass/ Misa - (bilingual Our Lady of Guadalupe)	Leodegario Ortiz, Dec.
Wed., Dec 13	7:45 AM	Mass	The Cuevas Family, Sp. Int.
	5:30 PM	Mass	Hector Ramon Nunez, Dec.
	7:00 PM	Reconciliation Service/ Servicio de Reconciliación: Our Lady of Guadalupe, La Habra	
Thur., Dec 14	7:45 AM	Mass	Jean Engkraf, Dec.
	7:00 PM	Reconciliation Service/ Servicio de Reconciliación: St. Boniface, Anaheim	
Fri., Dec 15	7:45 AM	Misa	Jesus y Maricela Rosales, Sp. Int.
	5:30 PM	Mass	Daniel Cuevas, Sp. Int.
	7:00 PM	Reconciliation Service/ Servicio de Reconciliación: St. Philip Benizi, Fullerton	
Sat., Dec 16	4:00 PM	Confessions	
	5:30 PM	Mass	Jean Engkraf, Dec.
	7:00 PM	Misa	Antonio Torres, Dec.
Sun., Dec 17	6:30 AM	Mass	Community Intentions: For our beloved deceased - Ruben Mendoza, Jose Manuel Pereyra, Jeremiah Silvia; For the special intention of Kathryn Sonderman Williams, Christian Rhodes
	7:45 AM	Misa	Miguel Santa Cruz, Sp. Int.
	9:30 AM	Mass	Daniel Romeo Juncaj & Achille Juncaj, Sp. Int.
	11:15 AM	Mass	For the People of the Parish
	1:00 PM	Misa	Intenciones Comunitarias: Por los fieles difuntos - Candelario Hernandez, Maria Belin Gutierrez, Eliceo Hernandez Ceron, Lucio Sanchez Lopez; Por la intención especial de Isabel Cuevas, Ramiro Amaro
	5:30 PM	Mass	Edward Piane, Dec.

Century 21
A Better Service Realty
Each office is independently owned and operated

Vincent Villafan
Real Estate Professional
BRE Lic. #01996074

I BUY ANY PROPERTY CASH
RESIDENTIAL • INCOME • COMMERCIAL
8077 Florence Ave., Suite 204
Downey, CA 90240
Cell 562.298.0940
vincevillafan@gmail.com

CA LIC# 366423827

Ark Homes
Foster Family Agency
(909) 948-5747
Children need care, commitment, and compassion of a loving and supporting family... THEY NEED YOU!!!
Qualified Foster Parents receive:
1. A tax-free stipend of up to $6,432/month (depending on capacity)
2. Free in depth training and continued education
3. Emergency, round-the-clock advice and assistance
4. Weekly visits from a social worker
9645 Arrow Route, Bldg. 5, Suite A, Rancho Cucamonga, CA 91730
COA Accredited

catholicmatch®
California

CatholicMatch.com/myCA

The winning team. Combine Home & Auto.

Sandra Garcia, Agent
Insurance Lic. #0H63645
1504 W. Whittier Blvd.
La Habra, CA 90631
(Across from Northgate)
Hablamos Español
www.SFinsuranceServices.com

I'm *here to help life go right.*™

Call for FREE Quote
(714) 532-5700

StateFarm®

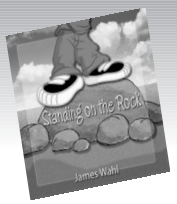
ADVERTISING

He who has a thing to sell and goes and whispers in a well, is not so apt to get the dollars as he who climbs a tree and hollers.

DAVE'S AUTO SERVICE
621 W. Whittier Blvd., Unit D
La Habra, California 90631
Owner - Dave Gaytan
(562) 697-4656

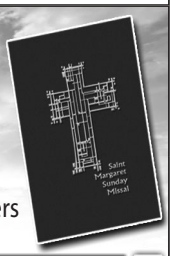
Morrissey's
Catholic Gifts - New Location
14630 E. Whittier Blvd. • Whittier, CA 90605
Phone (562) 696-8251
www.morrisseys.com
Mon-Fri 10am-6pm • Sat 9:30am-4pm

Standing on the Rock CD by James Wahl
FUN AND FAITH-FILLED MUSIC
for little ones, with 10 songs based on Bible stories and the teachings of Jesus. This is a new music collection for preschool children and those who are in early grade school.
$17.00 + S&H



WLP WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.
800-566-6150 • www.wlp.jspaluch.com/14028.htm

Saint Margaret Sunday Missal
Designed to be *Your Personal Prayer Companion* through 2030
Readings • Reflections • Prayers



In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. $39.95
800-566-6150 • www.wlpmusic.com
WLP WORLD LIBRARY PUBLICATIONS

Dr. Chester Jeng
Cosmetic & Family Dentistry & Orthodontics
744 W. La Habra Blvd.
La Habra • Next to Church
(562) 691-0738
Se Habla Español
Most Insurances & Medi-Cal Accepted

JENNIFER C. CARTER
Attorney at Law
Personal Injury - Workers' Compensation
Jacobsma & Brau
Se Habla Español 562.219.2747
12631 E. Imperial Hwy., Ste. D-126, Santa Fe Springs, CA 90670

Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise.

Prices begin at $1045 per couple which includes all port fees and taxes. Daily Mass and Rosary offered.
We have a Priest onboard almost every weekly departure with Holland America Cruise Line.
Deposit of only $350 per person will reserve your cabin. Space is limited.

Thanks and God Bless,
Brian or Sally, *coordinators* 860.399.1785

an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA

APOSTOLATUS MARIS

CST 2117990-70

www.CatholicCruisesAndTours.com

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact BERT AVELLANA today at
(800) 231-0805 • avellanab@jspaluch.com

J.S. Paluch Company

WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.

CAFE EL CHOLO
Finest Mexican Cuisine
Open Daily at 11:30 AM
840 E. Whittier Blvd.
714-525-1320
562-691-4618

Gonzalez
NORTHGATE MARKET
Serving our Neighbors for 35 years
1305 W. Whittier Blvd., La Habra
(714) 507-7602
/NorthgateGonzalezMarkets
www.NorthgateMarkets.com

When I say "good," you say "neighbor."

Eloisa Villarreal Sharp, Parishioner
Insurance Lic#: 0527328
Bus: 562-694-1029 Toll Free: 800-694-1029
eloisa@eloisasharp.com
www.eloisasharp.com
Hablamos Español
P097314.1

Now that's teamwork.
CALL FOR A FREE QUOTE 24/7
State Farm®
State Farm Home Office, Bloomington, IL

FRIDAY BINGO KNIGHTS
Free Lucky Lotto
Warm-ups 5:30 • Early Birds 6:15 • Regular Session 7:00
St. Anthony Claret Hall
Sponsored by K of C #5565

ALL EARLY BIRD AND REGULAR GAMES PAY $250
With a Min. Attendance of 150 or more.

- BONANZA
- SPECIAL GAMES WITH $1199 FLASH BOARDS
- POWER BALL
- EARLY BIRDS
- SNACK BAR
- SECURITIY
- FREE COFFEE & POPCORN
- AIR CONDITIONING

WEEKLY DOOR PRIZE WINNER
Door Prize winner will receive $10 OFF their next purchase and a free Dauber!

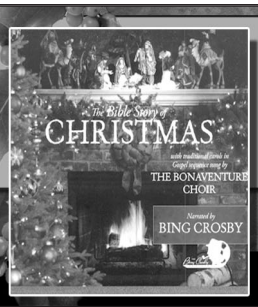
"EVERY FRIDAY NIGHT IN PARISH HALL"

1450 E. La Palma Anaheim
(Between State College and East St.)
(714) 956-1516
Mavi Perez, Bingo Manager
(714) 363-2637
Now Accpeting ATM and

GET A CHANCE TO WIN THE END OF THE MONTH DRAWING ON THE LAST FRIDAY OF THE MONTH.
Free Bingo Play for 4 weeks (free bingo play is based on package purchased) Free entry with bingo buy in.
Must be 18 years or older to play.
Thank you for your support and donations.

ROQUEMORE, PRINGLE & MOORE, INC.
ATTORNEYS AT LAW
AV RATED IN MARTINDALE-HUBBELL
Engaged in the practice of law in the City of Commerce for over 30 years
-Bankruptcy Law -Corporate Law
-Trust/Wills -Probate -Civil Litigation
-Real Estate Law -Municipal Law
BANK OF THE WEST BUILDING
6055 EAST WASHINGTON BLVD., SUITE 500
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90040-2466
PHONE: 323-724-3117
FREE INITIAL CONSULTATION

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?



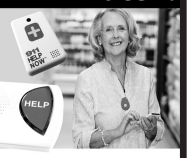
From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby! Also available on vinyl.

800-566-6150
Photo Courtesy of Bing Crosby Enterprises
Visit WLPmusic.com to purchase your copy - CD $10.00

ACCIDENTES Trabajo • Auto
Casos Criminales • Immigration • Casos Familiares
Consulta Gratis 24 Horas **714-835-8866**
1800 N. Broadway, #200, Santa Ana, CA
Somos una firma de abogados con Experiencia, Honestidad y Confianaza
Tymkowicz-Hobson and Associates

Kennedy Properties
Real Estate Sales
Property Management & Maintenance
562-547-4489
kennedyhomes@gmail.com • Broker ID #1079416

If You Live Alone You Need LIFEWatch!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓Ambulance
✓Police ✓Fire
✓Friends/Family
Solutions as Low as
$19.95 a month
FREE Shipping FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352
No Landline? No Problem!
* Real Time GPS Tracking * Fall Detection
MONITORED IN THE USA
LIFEWatchUSA PERSONAL CARING SERVICE SINCE 1980

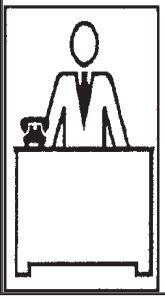
YOU CAN DO SOMETHING ABOUT
SEX AND VIOLENCE ON TELEVISION AND
ABOUT THE TRAFFIC IN PORNOGRAPHY
for information on what you can do write:
Morality in Media, Inc.
1100 G Street NW, Suite 1030, Washington, DC 20005
(202) 393-7245

STW SALINAS TIRES
SALINAS TIRES & WHEELS
Two Locations to Serve You
(562) 690-9476
131 S. Monte Vista, La Habra
(562) 694-0083
221 E. Whittier Blvd.
La Habra
BEST PRICES IN TOWN

MILLER LAW & ASSOCIATES
Wills • Trusts • Probate • Family Law
562 / 698-9941
WIN@MILLERLAWFORYOU.COM
7956 PAINTER AVE. • WHITTIER, CA 90602

THE GOOD SHEPHERD
Catholic Supplies • Books • Gifts
Open Mon.-Fri. 10-5:30 • Sat. 10-5
Online store www.tgscatholicgifts.com
1240 W. Whittier Blvd. Ste. A • La Habra
(562) 690-3688

DIOCESE of ORANGE
DID YOU KNOW THAT THE CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE OWNS & OPERATES 4 CEMETERIES IN ORANGE COUNTY?
OCCEM.ORG
(888) 543-5020
CATHOLIC CEMETERIES



Your ad could be in this space!

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Smooth Dental Group
Elizabeth L. Tran, DMD
General & Cosmetic Dentistry
(562) 694-4800
We Specialize In Smiles!
1521 W. Whittier Blvd.
La Habra Loc Parishioner

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

Memory Garden Memorial Park & Mortuary
Funeral Establishment License # FD-1349
Serving All Catholic Cemeteries
"Professionals in Caring"
455 West Central Ave.
Brea, California 92821-3086
(714) 529-3961
(562) 694-6571
Fax (714) 990-9543
www.memorygarden.com

Protecting **Seniors** *Nationwide*
24SEVEN
Medical Alert System
$29.95/Mo. billed quarterly
- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Jeffrey D. Cavin
Attorney At law
(562) 863-5600 • (657) 378-9697
· Wills · Trusts
· Probate · Business Law
· Real Estate Law
Initial Consultation FREE
251 E. Imperial Highway, Ste. 471
Fullerton, California 92835
Parishioner
St. Joseph, Placentia

Law Office
Michael R. McDonnell
Specializing in Personal Injury and Criminal Defense
418 E. La Habra Blvd. • La Habra
(562) 694-3827

WHITE EMERSON
BURIAL MORTUARY CREMATION
HELPING YOU REMEMBER, HONOR, CELEBRATE & HEAL
"Blessed are those who mourn, for they shall be comforted" — Matthew 5:4
Se Habla Español
FD 217
13304 Philadelphia Street, Whittier, CA 90601 • 562-698-0304 • www.WhiteEmerson.com

DANGELO CO.
WATERWORKS & FIRE PROTECTION SUPPLIES
SERVING ALL SO. CALIFORNIA
WWW.JWDCO.COM
601 S. Harbor Blvd.
La Habra, CA 90631
562.690.1000 • fax 562.690.3700
OPEN 6:00AM - 6:00PM
24 HOUR EMERGENCY RESPONSE
HONDA Power Equipment

FREE TAX REVIEW

HR MORENO TAX SERVICE
CTEC LIC#A239155
(562)697-1500
2249 W. WHITTIER BLVD. STE. A
LA HABRA, CA 90631
TAX • INSURANCE • NOTARY • MORTGAGE

ONE PARISH
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download on the App Store | GET IT ON Google play
Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

Señor Campos & Tillie's Lounge
Mexican Restaurant
1220 W Whittier Blvd @ Idaho, La Habra
Open 7 Days
(562) 694-3614

El Rubio's Jr Market
Carniceria Y Taqueria
2 FREE TACOS w/ coupon
Must bring coupon
TACOS 99¢ everyday
562-451-3608
248 W. La Habra Blvd. La Habra, CA 90631

LAW OFFICES OF STEVEN IBARRA
· Bankruptcy · Debt Settlement
(562) 735-0828
Save your Home!
Parishioners · Se Habla Español

Is this film suitable for my children?
Reviews and ratings of an extensive list of movies, both current and archived is available at:
http://www.usccb.org/movies/
This service is provided by the U.S. Catholic Bishops' Office of Film and Broadcasting

La Habra Convalescent Hospital

Joint Commission Certified
We Accept Most Major Health Plans
1233 West La Habra Blvd.
La Habra, California 90631
(562) 691-0781
FAX (562) 694-2279

CATHERINE M. JANOWICZ
Certified Public Accountant
Accounting & Tax Services
901 E. Imperial Hwy., Suite C (Above Howard's)
(714) 449-0387 La Habra, CA (562) 943-5548

Zamora Plumbing Rooter
Residencial - Comercial
Servicio De Plomería
- Copper Piping
- Toilets
- Heaters
- Drain Cleaning
- Gas Lines
- FREE Estimates
- Emergency Services

Cell: (213) 706-3246
Lic: 768847

McAulay & Wallace Mortuaries
Family Owned & Operated since 1911 **Fullerton #FD190** (714) 525-4721
Complete Funeral & Cremation Services **Yorba Linda #FD1304** (714) 777-2692
FUNERAL PRE-PLANNING AVAILABLE

OPEN 7 DAYS • 8:00 AM - 8:00 PM
SATURDAY 8:00 AM - 5:30 PM
SUNDAY 9:00 AM - 5:00 PM
CROSSROADS BARBERS 2
Fades, Flat Tops, Regular Cuts and Styling
(562) 902-3920 15844 IMPERIAL HWY. LA MIRADA, CA